

Germany-Cologne: Communication land-line rental
OJ S 12/2021 19/01/2021
Contract notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Westdeutscher Rundfunk
Postal address: Appellhofplatz 1
Town: Köln
NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt
Postal code: 50667
Country: Germany
Contact person: Beschaffungsstelle DPT
E-mail: vergabe_dpt@wdr.de
Fax: +49 2212201109
Internet address(es):
Main address: www.wdr.de

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YZGD8GQ/documents>
Additional information can be obtained from the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YZGD8GQ>

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Other activity: Medien

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Übertragungsressourcen aus den Spielstätten der Fußball-Bundesliga
Reference number: DPT O1/2021

II.1.2. Main CPV code

64214400 Communication land-line rental

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Der Westdeutsche Rundfunk Köln wird für die kommenden Spielzeiten der 1. und 2. Fußball-Bundesliga (2021/2022 bis 2022/2023) die Sendung „ARD-Sportschau“ für das Gemeinschaftsprogramm „Das Erste“ der ARD produzieren. Die Produktion wird pro Saison an den 34 Spieltagen der Bundesliga der DFL-Deutsche Fußball Liga GmbH stattfinden. Gegenstand dieses Vergabeverfahrens sind die Übertragungsleistungen für zunächst 2 Spielzeiten (2021/2022 und 2022/2023), optional wird eine Verlängerung von 2 weiteren Spielzeiten (2023/2024 und 2024/25) angefragt.
Die konkreten Daten für die Spielzeiten werden vom DFL festgelegt.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

The contracting authority reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots:

Dem Bieter steht es frei, für einzelne, mehrere oder alle Lose Angebote abzugeben.

Der WDR behält sich das Recht vor, einen Bieter in mehreren oder allen Losen für einen Zuschlag zu berücksichtigen.

II.2. Description

II.2.1. Title

Glasfaserübertragungsleistungen für die Spielsignale und -berichte der 1. Fußball-Bundesliga zwischen den bundesweiten Spielstätten und dem WDR Köln

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

64214400 Communication land-line rental

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

II.2.4. Description of the procurement

Der Leistungsumfang einer Spielzeit umfasst im Regelfall die Bereitstellung von 174 HDTV-Übertragungen pro Spielzeit

(33 Produktionstage * 5 Übertragungen = 165

Zzgl. 1 Produktionstag * 9 Übertragungen = 9

Gesamtumfang Los 1 = 348 Übertragungen

Die einzusetzende Übertragungstechnik – Glasfasertechnik – wird in der Leistungsbeschreibung Anlage 1 detailliert beschrieben.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Optional wird eine Verlängerung von 2 weiteren Spielzeiten (2023/2024 und 2024/25) angefragt.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

- Option 1 – Verlängerung der Übertragungszeit der Sendeleitung gem. LB,
- Option 2 – Englische Wochen – Paket gem. LB,
- Option 3 – Für zusätzliche Spiele, die über die beschriebene Gesamtanzahl hinausgehen, sind im Falle der gesonderten Anforderung die Übertragungsleistungen im beschriebenen Rahmen vom Auftragnehmer zu erbringen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Übertragungsleistungen für die Spielberichte der 2. Fußball-Bundesliga zwischen den bundesweiten Spielstätten und dem WDR Köln
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

64214400 Communication land-line rental

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

II.2.4. Description of the procurement

Der Leistungsumfang des Loses umfasst im Regelfall die Bereitstellung von 96 HDTV-Übertragungen pro Spielzeit (32 Produktionstage *3 Übertragungen = 96 inkl. dem zugehörigen Raumsegment).

Das ergibt für Gesamtumfang Los 2 = 192 Übertragungen.

Die einzusetzende Übertragungstechnik wird in der Leistungsbeschreibung detailliert beschrieben.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Optional wird eine Verlängerung von 2 weiteren Spielzeiten (2023/2024 und 2024/25) angefragt.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Option 1: Für zusätzliche Spiele, die über die Gesamtanzahl dieses Loses hinausgehen, müssen im Falle der gesonderten Anforderungen durch den WDR zusätzliche Kapazitäten bereitgestellt werden.

Option 2: Es soll bei Bedarf zusätzliche Übertragungszeit bereitgestellt werden. Der Preis wird für 15 Minuten abgefragt.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

SNG-Backup für die Übertragungsleistungen der Spielberichte der 1. Fußball-Bundesliga inklusive Raumsegment für Los 1

Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

72318000 Data transmission services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

II.2.4. Description of the procurement

Die Übertragungen von Los 1 sollen über eine dazu unabhängige Technologie abgesichert werden. Daher sind alle Übertragungen mit Satellitentechnik bereitzustellen.

An Spielstätten der 1. Bundesliga ist jeweils ein SNG-Fahrzeug bereitzustellen. Außerdem wird ein Raumsegment benötigt, das sich diese Fahrzeuge zeitlich gestaffelt teilen.

Der Leistungsumfang einer Spielzeit umfasst im Regelfall die Bereitstellung von 174 HDTV-Übertragungen pro Spielzeit und damit 348 Übertragungen für die Laufzeit des Vertrages.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Optional wird eine Verlängerung von 2 weiteren Spielzeiten (2023/2024 und 2024/25) angefragt.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11.

Information about options

Options: yes

Description of options:

- Option 1 – „Englische Wochen“ Paket gem. LB,
- Option 2 – Für zusätzliche Spiele, die über die Gesamtanzahl dieses Loses hinausgehen, muss im Falle der gesonderten Anforderungen durch den WDR ein zusätzliches SNG-Fahrzeug vom Auftragnehmer bereitgestellt werden,
- Option 3 – Zusätzliche Satellitenzeit, was soll bei Bedarf zusätzliche Satellitenzeit bereitgestellt werden. Der Preis wird für 5 Minuten abgefragt. Die Bandbreite beträgt 12 MHz.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Zum Nachweis der allgemeinen Eignungsanforderungen hat der Bieter die Anlage „Eignungsanforderungen“ auszufüllen und dem Angebot unterschrieben beizufügen.

Der Bieter muss durch Unterschrift auf der Anlage „Eignungsanforderungen“ erklären, dass er als Unternehmen oder eine Person, die seinen Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsgremien angehört, nicht wegen einer der in § 123 Absatz 1 GWB aufgezählten bzw. gemäß § 123 Absatz 2 GWB gleichgestellten Tatbestände rechtskräftig verurteilt wurde oder gegen ihn als Unternehmen eine Geldbuße nach § 30 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten rechtskräftig festgesetzt worden ist,

Dass er als Unternehmen seinen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung nachgekommen ist, dass er als Unternehmen bei der Ausführung öffentlicher Aufträge nachweislich nicht gegen geltende umwelt-, sozial- oder arbeitsrechtliche Verpflichtungen verstoßen hat,

Dass er als Unternehmen nicht zahlungsunfähig ist, über das Vermögen des Unternehmens weder ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares Verfahren beantragt oder eröffnet worden ist, die Eröffnung eines solchen Verfahrens mangels Masse abgelehnt worden ist, sich das Unternehmen nicht im Verfahren der Liquidation befindet oder seine Tätigkeit eingestellt hat, dass er als Unternehmen oder eine Person, die seinen Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsgremien angehört, im Rahmen der beruflichen Tätigkeit nachweislich keine schwere Verfehlung begangen hat, durch die die Integrität des Unternehmens infrage gestellt wird, dass er als Unternehmen keine Vereinbarungen mit anderen Unternehmen getroffen hat, die eine Verhinderung, Einschränkung oder Verfälschung des Wettbewerbs bezwecken oder bewirkt,

Dass keine Wettbewerbsverzerrung daraus resultiert, dass er als Unternehmen bereits in die Vorbereitung des Vergabeverfahrens einbezogen war und diese Wettbewerbsverzerrung nicht durch entsprechende Maßnahmen beseitigt werden kann,

Dass er als Unternehmen keine wesentliche Anforderung bei der Ausführung eines früheren öffentlichen Auftrags oder Konzessionsvertrags erheblich oder fortdauernd mangelhaft erfüllt hat und dies zu einer vorzeitigen Beendigung, zu Schadensersatz oder zu einer vergleichbaren Rechtsfolge geführt hat,

Dass er als Unternehmen in Bezug auf Ausschlussgründe oder Eignungskriterien keine schwerwiegende Täuschung begangen oder Auskünfte zurückgehalten hat oder nicht in der Lage ist, die erforderlichen Nachweise zu übermitteln,

Dass er als Unternehmen nicht versucht hat, die Entscheidungsfindung des öffentlichen Auftraggebers in unzulässiger Weise zu beeinflussen,

Dass er als Unternehmen nicht versucht hat, vertrauliche Informationen zu erhalten, durch die er unzulässige Vorteile beim Vergabeverfahren erlangen könnten,

Dass er als Unternehmen nicht fahrlässig oder vorsätzlich irreführende Informationen übermittelt hat, die die Vergabeentscheidung des öffentlichen Auftraggebers erheblich beeinflussen könnten, oder versucht hat, solche Informationen zu übermitteln,

Dass für ihn als Unternehmen die Voraussetzungen von § 21 Arbeitnehmer-Entsendegesetz, § 98 c Aufenthaltsgesetz, § 19 Mindestlohngesetz und § 21 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz nicht vorliegen,

Dass sein Unternehmen in das Berufs- oder Handelsregister bzw. bei ausländischen Bietern sein Unternehmen in ein vergleichbares Register eingetragen ist,

Dass gegen ihn als Unternehmen keine Eintragung im Gewerbezentralregister, bzw. bei ausländischen Bietern in ihrem Mitgliedstaat vergleichbar geführtem Register, vorliegt.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

In der Anlage „Eignungsanforderungen“ sind vom Bieter der Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Umsatz aus Leistungen, die mit der zu vergebenden Gesamtleistung oder Teilen dieser Leistung vergleichbar sind, jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre (Geschäftsjahre 2018, 2019, 2020 bzw., sofern die Umsätze für das Jahr 2020 noch nicht bilanziert wurden, für die Geschäftsjahre 2017, 2018, 2019) anzugeben.

In der Anlage „Eignungsanforderungen“ sind vom Bieter die Gesamtzahl der festangestellten Mitarbeiter/innen des Unternehmens, die mit der zu vergebenden Gesamtleistung oder Teilen dieser Leistung inhaltlich vergleichbar sind, jeweils für die letzten 3 Geschäftsjahre 2018, 2019, 2020 anzugeben.

Eigenerklärung, dass der Bieter eine ausreichende Betriebshaftpflichtversicherung mit den folgenden Mindest-Deckungssummen hat bzw. im Auftragsfall unverzüglich abschließen wird:

- Personenschäden 2 000 000,00 EUR,
- Sachschäden 1 000 000,00 EUR,
- allgemeine Vermögensschäden 100 000,00 EUR,

Weiter ist zu erklären, dass die vorgenannten Mindestdeckungssummen mit jeweils mindestens einer zweifachen Maximierung pro Versicherungsjahr zur Verfügung stehen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Umsatz aus Leistungen, die mit der zu vergebenden Gesamtleistung oder Teilen dieser Leistung vergleichbar sind:

- Los 1: Mindestumsatz in Höhe von 5 000 000 EUR netto p. a.,
- Los 2: Mindestumsatz in Höhe von 1 000 000 EUR netto p. a.,
- Los 3: Mindestumsatz in Höhe von 1 500 000 EUR netto p. a.

Bei Bietergemeinschaften ist der Umsatz für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft anzugeben. Mitarbeiter des Unternehmens

Bieter, die folgende Mindestmitarbeiterzahl im Jahr 2018, 2019 und 2020 nicht nachweisen, gelten als nicht geeignet:

- Los 1: Mindestmitarbeiterzahl: 10,
- Los 2: Mindestmitarbeiterzahl: 5,
- Los 3: Mindestmitarbeiterzahl: 10.

Betriebshaftpflichtversicherung gem. Bewerbungsbedingungen Ziff. 4.2.3.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Dem Angebot ist mindestens eine geeignete Referenz aus den letzten 3 Jahren über ausgeführte, vergleichbare Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich hochverfügbarer Live-Übertragung im TV-Produktionsumfeld beizufügen

Die kurze Beschreibung der Referenz muss mit dem losweisen Auftragsgegenstand vergleichbar sein. Sie dient dazu, den WDR in die Lage zu versetzen, die Eignung des Bieters für den konkreten Auftrag im Bereich hochverfügbarer Live-Übertragung anhand eines vergleichbaren Referenzauftrages zu prognostizieren.

Der Bieter für das Los 1 muss über ein Network Operation Center) verfügen, mit dem vor und während der Übertragung direkt kommuniziert werden kann.

Minimum level(s) of standards possibly required:

An die Vergleichbarkeit werden folgende Kriterien gestellt, die in der Referenz nachvollziehbar sein sollen:

- Lösung vergleichbarer Aufgabenstellung,
- Hoher Dienstleistungsanteil und selbstständige Umsetzung durch den Auftragnehmer (z. B. Zusammenarbeit im Rahmen eines Produktionszeitplan, etc.),
- Realisierung erfolgt unter ähnlichen technischen und organisatorischen Voraussetzungen,
- Vergleichbarer Realisierungszeitraum,
- Verwendung im live TV Produktionsumfeld mit einer Reichweite im linearen Fernsehen von mindestens 800 000 Zuschauern.

Die Darstellung der Referenzen muss die folgenden Angaben enthalten:

- Name und Anschrift des Auftraggebers,
- Auftragswert/Umsatz in TEUR netto,
- Kurzbeschreibung des Referenzprojektes/-auftrages (inkl. der Nennung wesentlicher Nachunternehmer mit prozentualer Angabe von Eigenanteil/Nachunternehmereinsatz),
- Möglichst Angabe eines Ansprechpartners des Referenzkunden mit Telefonnummer.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 02/03/2021 Local time: 23:59

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
Tender must be valid until: 31/05/2021

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 03/03/2021 Local time: 12:00

Place:

WDR Köln

Information about authorised persons and opening procedure: Keine Bieter zugelassen

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXP4YZGD8GQ

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland

Postal address: Zeughausstraße 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

Fax: +49 2211472889

VI.5. Date of dispatch of this notice

14/01/2021